ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue -
albanese ***informazioni***

Vocabolario
Fjalor

AVVERTENZA

Per facilitare il concreto utilizzo di questo strumento si è scelto per la pronuncia della parole di tralasciare le indicazioni dell'alfabeto fonetico internazionale optando per un sistema semplificato composto solo dalle lettere in uso nella lingua italiana.
Ci scusiamo quindi per eventuali imprecisioni.
Legenda: la lettera **ë** si pronuncia come una e chiusa

ITALIANO	ALBANESE	PRONUNCIA
SALUTI - PRESENTAZIONI/ PËRSHËNDETJET - PREZANTIMET		
Buongiorno	Mirëdita	Mir'dita
Buonasera	Mirëmbrëma	Mir'mbrëma
Ciao	Përshëndetje	Përscëndetìe
Arrivederci	Mirëupafshim	Mir'upafscim
Ci vediamo domani.	Shihemi nesër	Scihemi nèsër
Domani la scuola è chiusa	Nesër shkolla është mbyllur	Nèsër sc'kolla ësc'të mbüllür
Oggi	Sot	Sot
Ieri	Nesër	Nèsër
Si	Po	Po
No	Jo	Ìo
Come ti chiami?	Si quhesh	Si ciuhesc
Mi chiamo___	Quhem	Ciuhem
Stai bene/ male?	Je mirë/keq	ìe mire/ kec
E un piacere incontrarti	Është një kënaqësi që të të takoj	Ësctë nië kënacësi cë të të tacoì
Per favore	Të lutem	Të lutem
Grazie	Faleminderit	Falemin'derit
Adesso la mamma va via però torna presto.	Tani mami po ikën por do të kthehet shpejt.	Tani mami po ichën por do të kthehet sc'peìt
LE PERSONE / PERSONAT		
La mamma	Mami	Mami
Il papà	Babi	Babi
Il fratello	Vëllai	Vëllai
La sorella	Motra	Motra
Il cugino	Kushuriri	Cusciuriri
La cugina	Kushurira	Cusciurira
Lo zio	Xhaxhai	Gia'giai

ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue -

	albanese	***informazioni***
La zia	Nusja e xhaxhait	Nusìa e gia'giait
La nonna	Gjyshja	Giüscìa
Il nonno	Gjyshi	Giüsci
La tata	Tatë	Tat
LE PAROLE DELLA SCUOLA / FJALËT E SHKOLLËS		
La scuola d'infanzia	Shkolla e fëmijërisë	Sckolla e fëmi'ìëris
Il nido d'infanzia	Çerdhja e fëmijërisë	Cerdhia e fëmi'ìëris
La sezione	Seksioni	Sec'sioni
Il bagno	Banjoja	Bagnoja
Il salone	Salloni	Salloni
La cucina	Guzhina	Guzh'in
La maestra / il maestro	Mësuesja / mësuesi	Mësuesja / mësuesi
L'educatore / trice	Edukatorja / ri	Educatorja /ri
CORPO, IGIENE E SALUTE / TRUPI, HIGJIENA DHE SHËNDETI		
Vuoi andare in bagno?	Do të shkosh në banjo	Do të sc'kosc në bagnio
Cambiamo il pannolino	Ndërrojmë panolinat	Ndërrojmë panolinat
Ti metto sul fasciatoio	Do të vë ku vihen fashot	Do të vë qu vihen fasciot
La pipi / la cacca	Ujë i hollë / ujë i trashë	Uj i hollë / ui i trascë
Dove ti sei fatto male?	Ku je vrarë?	Qu ìe vrarë ?
Fammi vedere	Më lër të shikoj	Më lë të scikoì
La testa	Koka	Coca
La fronte	Balli	Balli
Il viso	Fytyra	Fütüra
Gli occhi	Sytë	Sütë
Il braccio	Krahu	Crahu
Il ginocchio	Gjuri	Giùri
Il piede	Këmba	Këmba
La pancia	Barku	Barqù
Devo disinfettare	Duhet të dizinfektoj	Duhet të disinfectoj
Brucerà un po'	Do të të djegë paksa	Do të djegë paksa
Non è niente	Nuk është asgjë	nuc ësc'të asgië
Ti metto il ghiaccio	Të vë akullin	Të vë aqùllin
Metto un cerotto	Të vë një ngjitse	Të vë ngì'tsen
Sei coraggioso	Je i guximshëm	je i guzim'sciëm
Prendi un fazzoletto	Merr një letër hundësh	Merr një letër hundësc
I GIOCHI / LOJRAT		
Vuoi conoscere il bimbo / la bimba?	Do të njohësh atë djalin / gocën?	Do të njohësc(i) atë djalin / gozën?
Vai a giocare con il tuo amico / la tua amica	Shko të luash me shokun / shoqen tënde	Sc'ko të luasc me scioqun / sciocen tënde
Prendi l'orsacchiotto	Merre ariun pellush	Merre ariun pellusc
Prestale la bambola	Jepja njëçikë kukullën	jepna nìëcikë ququllën

ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue -

	albanese	***informazioni***
Vai a prendere il pupazzo	Shko merre atë lodrën	Sc'ko merre atë lodrën
Facciamo le costruzioni	Bëjmë bashkë ndërtimet	Bëjnë basckë ndertimet
I giochi in giardino	Lojrat në oborr	Lojrat në oborr
Il triciclo	Trecikli	Trezzicli
Dammi la palla	Ma jep topin	Ma jep topin
Giochi con le macchinine	Luan me makinat e vogla	Luan me machinat e vogla
E mio	Është e imja	Është e imja
E tuo	Është e jotja	Është̈e jotja
E suo	Është e tij	Është e tij
LA SEZIONE / SEKSIONI		
Facciamo il girotondo	Luajmë "girotondo"	Luajmë "girotondo"
Dammi la mano	Ma jep dorën	Ma jep dorën
Vieni qui	Hajde këtu	Hajde këtu
Riunitevi al centro del tappeto	Bashkohuni në qëndër të tapetit	Basc'kohuni në cëndër
Toglietevi le scarpe	Hiqni këpucët	Hicni këpuzzët
Mettetevi in fila	Vihuni në rrjesht	Vihuni në rrjesht
Vuoi stare vicino a / con___?	Do të rrish afër / me ____?	Do të rrisc afër / me
Chiudi la porta	Mbyll derën	Mbüll derën
Alzati	Ngrihu	N'grihu
Siediti	Ulu	Ulu
Prendi una sedia	Merr karriken	Merr carrichen
Ascolta	Dëgjo	Dëgio
Senti	Ndien	Ndien
A TAVOLA / NË TAVOLINË		
La merenda	Zëmëra	Sëmëra
Vuoi bere un po' d'acqua?	Do të pish pak ujë	Do të pisc pak ujë
Un biscotto	Një biskotë	gnë biskotë
Il latte	Qumësht	Ciumësht
Un bicchiere	Një gotë	gnë got
Il tovagliolo	Një picetë	gnë pizzet
Lavati le mani con il sapone	Laji duart me sapun	Laji duart me sapun
Andiamo a mangiare	Shkojmë të hamë	Sc'kojmë të hamë
Hai fame / hai sete?	Ke uri / etje	Che uri / etje
E buono ?	Është e mirë	Është e mirë
Mettiti a tavola	Ulu në tavolinë	Ulu në tavolinë
Mangia con la forchetta	Ha me pirun	Ha me pirun
Metti giù il coltello	Vëre poshtë pirunin	Vëre posc'të pirunin
Finisci la verdura	Mbaro perimet	Mbaro perimet
Torniamo a scuola	Kthehemi në shkollë	K'thehemi në sc'kollë
IL RIPOSO / PUSHIMI		
Hai sonno?	Ke gjumë	Che giumë
Andiamo a dormire	Shkojmë të flejmë	Sc'kojmë të flejmë

ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue -

albanese ***informazioni***

Il letto	Krevati	Crevati
Sei stanco?	Je i lodhur	Je i lodhur
Hai freddo?/ hai caldo?	Ke ftohtë? / ke vapë	Che ftohtë /che vapë
Sogni d'oro	Gjumë të ëmbël	Giumë të ëmbël
Era un incubo	Ishte një ëndërr e keqe	Iscte gnë ëndërr e kece
Sei sveglio?	Je zgjuar	Je s'giuar
Hai dormito bene?	Ke fjetur mirë	Ke fjetur mirë
Vuoi il ciuccio ?	Do biberonin	Do biberonin
Non piangere	Mos qaj	Mos ciaj
Stai tranquillo	Rri i qetë	Rri i cetë
ATTIVITA' / AKTIVITETET		
Vuoi farei un disegno?	Do të bësh një vizatim	Do të bësc gnë vizatim
Ti va di pitturare	Do të pikturosh	Do të pic'turosc
Vai al tuo posto	Shko në vëndin tënd	Sc'ko ne vëndin tënd
Leggiamo questo libro	Lexojmë këtë libër	Lezzojmë këtë libër
L'angolo lettura	Këndi i leximit	Këndi i lezzimit
Vi racconto una storia	Do t'ju tregoj një histori	Do t'ju tregoj gnë histori
Guardiamo le immagini	Shikojmë imazhet	Scikojmë imazhet
Scrivi il tuo nome	Shkruaj emrin tënd	Sc'kruaj emrin tënd
Ascoltiamo la musica	Dëgjojmë muzikën	Dëgiojmë musikën
Cantiamo	Këndojmë	Këndojmë
Contiamo	Numërojmë	Numërojmë
Incolla	Ngjesim	Ngesim
Tagliamo	Presim	Presim
Basta così	Mjafton kështu	Mjafton kësc'tù
Hai capito?	Kuptove	Kuptove
Hai finito?	Mbarove	M'barove
Ci riesci?	E bën dot	E bën dot
Prova ancora	Provo edhe një herë	Provo edhe një herë
Va bene	Mirë	Mirë
Silenzio	Qetësi	Cetësi
Non gridare	Mos bërtit	Mos bërtit
Stai fermo	Rri ndalur	Rri ndalur
Stai attento a non cadere	Kujdes mos biesh	Kujdes
Non saltare	Mos u hidh	Mos u hidh
Non si picchiano gli altri	Nuk rrifen të tjerët	Nuk rrifen të tjerët
Il nuoto	Noti	Noti
Il pattinaggio	Patinazhi	Patinazhi
L'ABBLIGLIAMENTO / VESHJET		
Mettiti / togliti la giacca	Vëre / hiqe xhaketën	Vëre / hice giàketën
Gli indumenti	Veshjet	Vesc'jet
Le mutande	Mbathjet	Mbathjet

ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue -
albanese ***informazioni***

Le calze	Çorapet	Ciorapet
La maglietta	Bluzën	Blusën
La tuta	Tutën	Tutën
Il grembiule da lavoro	Përparësen e punës	Përparësen e punës
L'asciugamano	Peshqirin	Pesc'cìrin
Sei bagnato	Je i lagur	Je i lagur
PER I GENITORI / PËR PRINDËRIT		
Puoi rimanere con il bambino 1 o 2 settimane?	Mund të rrini me fëmijën 1 ose 2 javë?	Mund të rrini me fëmijën 1 osse 2 javë?
Il bambino è tranquillo, puoi allontanarti	Fëmija është i qetë, mund të largohesh	Fëmija ësc'të i cetë, mund të largohesc
A che ora vieni a prenderlo?	Në ç'orë do të vish ta marrësh?	Në c'orë do të visc ta marrësc?
Usa il ciuccio?	E përdor biberonin?	E përdor biberonin ?
Il bambino ha la febbre	Fëmija ka temperaturë	Fëmija ca temperaturë
Il bambino ha vomitato	Fëmija ka vjedhur	Fëmija ca vjedhur
Il bambino si è fatto male	Fëmija është vrarë	Fëmija ësc'të vrarë
Il bambino è caduto ma non si è fatto male	Fëmija është rrëzuar por nuk është vrarë	Fëmija ësc'të rrësuar por nuk ësc'të vrarë
Il bambino ha litigato con un suo compagno	Fëmija është zënë me shokun e tij	Fëmija ësc'të zënë me shokun e tij
Il bambino ha picchiato un suo compagno	Fëmija ka rrahur një shokun e tij	Fëmija ka rrahur gnë sciokun e tij
L'ho sgridato	I bërtita	I bërtita
E stato bravo / non è stato bravo	Është sjellë mirë / s'është sjellë mirë	Është sjellë mirë / s'ësctë sjellë mirë
Non ubbidisce	Nuk bindet	Nuk bindet
Non sa stare fermo	Nuk di të ndalur	Nuk di të rri ndalur
È un chiacchierone	Është një llafazan	Ësctë gnë llafasan
Si è fatto molti amici	Ka shumë shokë	Ka sciumë sciokë
Ha mangiato tutto	Ka ngrënë gjithçka	Ka ngrënë githc'ka
Gli piace - disegnare - Cantare - Leggere - giocare	I pëlqen të - vizatojë - këndojë - lexojë - luaj	I pëlcen të - visatojë - këndojë - lezzojë - luaj